

# MODERNE KÜCHE



## Haushaltskühlschrank Minsk 10

Wenn heute statistisch gesehen von je 100 Haushalten weit mehr als 80 mit einem Kühlschrank ausgestattet sind, dann ist dies ein überzeugender Beweis für dessen Nutzen. Nicht nur im Sommer rückt der Kühlschrank in den Mittelpunkt der modernen Küche. Appetitlich frische Kostlichkeiten, wohltemperierte Getränke und die Möglichkeit, jederzeit aus einem Vorrat von Gefrierkonserven wählen zu können, machen ihn das ganze Jahr hindurch zum Freund der Familie.

Ein unschätzbare Vorzug ist es zudem, wenn man mit einem größeren Einkauf die Zeit vieler kleinerer Einkäufe einsparen kann.

Der Haushaltskühlschrank „Minsk 10“ aus der UdSSR hat ein Kühlvolumen von etwa 220 Liter. Damit ist er besonders für Drei- und Mehrpersonenhaushalte geeignet. Er arbeitet nach dem Kompressor-Prinzip, d. h., er ist sehr wirtschaftlich im Energieverbrauch.

Import aus der  
**UdSSR**

Die Ausgestaltung des Schrankinneren entspricht allen Normen zeitgerechter Kühltechnik. So verfügt „Minsk 10“ über ein schrankbreites Kältefach, in dem eine Temperatur von  $-12^{\circ}\text{C}$  herrscht und das zur mittelfristigen Lagerung von Tiefkühlerzeugnissen dient. Es lassen sich in ihm auch die beliebten Eiswürfel kurzfristig herstellen.

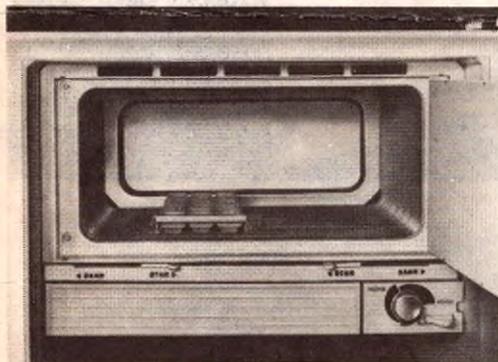
Auf Grund seines Fassungsvermögens von 27 Litern im Tiefkühlfach gestattet er eine ausgezeichnete Bevorratung mit Gefriergutkonserven.

Drei Abstellroste, davon einer mit Klappe zum Unterbringen großer Flaschen, erlauben eine optimale Raumausnutzung. Sehr praktisch ist auch die getrennte Aufbewahrung von Obst und Gemüse in zwei Behältern. Sie sind mit einer Glasabstellplatte versehen, an deren Unterseite sich Tautropfen bilden, die das eingelagerte Gut frisch halten. In der Mehrzwecktür befinden sich ein Eierbord, das Butter- und Käsefach sowie Regale für Weinflaschen, Getränke und Erzeugnisse in Kleingefäßen. Unmittelbar unter dem Frosterfach ist ein Kühlgutbehälter angeordnet, der sachgerechtes Aufbewahren von Fleisch- oder Fischprodukten erlaubt.

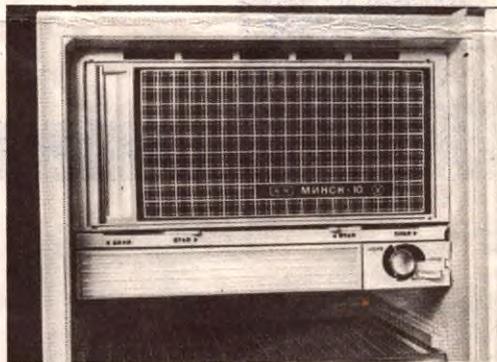
Der Kühlschrank wird von einem automatischen Temperaturwächter gesteuert, der je nach Einstellung und in Abhängigkeit der Außentemperatur die Kühlleistung von Minimal bis Maximal reguliert. Mit den an der Abtauschale angebrachten Schiebepplatten können die Temperaturverhältnisse im Normalkühlfach weiter angepaßt werden.

Mit einem Fußpedal kann man die Tür öffnen und hat so beide Hände frei. Bei geringfügigem Herausdrehen der vorderen verstellbaren Schrankfüße erhält der Schrank eine geringe Neigung nach hinten. Dadurch schließt sich die Tür wieder selbständig.

Abmessungen: Höhe 1140 mm – Breite 570 mm – Tiefe 600 mm



Kältefach, Kühlgutbehälter und Temperaturregler



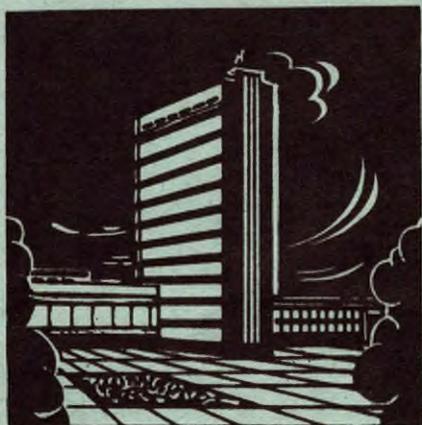
Kältefach in geschlossenem Zustand

Mittlerer Energieverbrauch: 0,9 kWh/24 h



Preis: 1650,- M

# Moderner Haushalt-mehr freie Zeit



**Bedienungsanleitung**  
für den Haushalt-Kühlschrank

**MINSK 10**

Werter Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum neuerworbenen Haushalalkühlschrank!  
Bevor Sie ihn jedoch in Betrieb nehmen, bitten wir Sie, diese  
Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen. Die Beachtung  
der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise ist für  
die ordnungsgemäße Funktion des Kühlschranks von großer Be-  
deutung, und Sie schaffen sich dadurch selbst die Voraus-  
setzung für ständige Betriebssicherheit des Gerätes.

Bitte, überprüfen Sie bei Entgegennahme das Gerät auf äußere  
Beschädigungen und Vollständigkeit und zeigen Sie festge-  
stellte Fehler dem Verkäufer sofort an.

union außenhandels-gesellschaft mbh  
108 Berlin  
- Importeur -

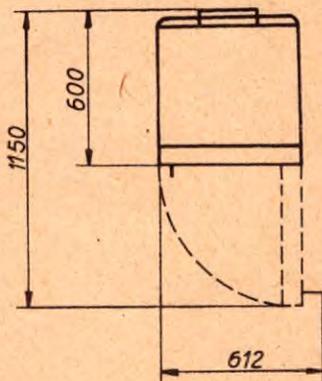
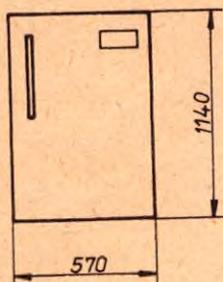
## I n h a l t

|   | Seite |
|---|-------|
| Technische Daten _____                        | 5     |
| Merkmale _____                                | 7     |
| Aufstellen des Kühlschranks _____             | 8     |
| Anschluß an das Stromnetz _____               | 9     |
| Inbetriebnahme _____                          | 9     |
| Einstellen der Kühlschranktemperatur _____    | 10    |
| Aufbewahren des Kühlgutes _____               | 11    |
| Eisbereitung _____                            | 12    |
| Abtauen _____                                 | 12    |
| Reinigung des Kühlschranks _____              | 13    |
| Außerbetriebsetzung _____                     | 14    |
| Verhalten bei Störungen _____                 | 15    |
| Kundendienst _____                            | 15    |
| Verzeichnis der Kundendienstwerkstätten _____ | 17    |
| Zusatzgarantieschein _____                    | 29    |
| Garantiebedingungen _____                     | 30    |

TECHNISCHE DATEN

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Typenbezeichnung              | Minsk 10 Haushaltskühlschrank mit hermetischem Kältemittelverdichter      |
| Bruttoinhalt                  | 220 Liter   |
| davon Kältefach               | 27 Liter (Verdampfervolumen)  |
| Abstellfläche                 | zum Aufstellen 0,342 m <sup>2</sup><br>Abstellfläche 1,185 m <sup>2</sup> |
| Anschlußmöglichkeit           | 220 $\pm 10\%$ V Wechselspannung 50 Hz<br>-15%                            |
| Energieverbrauch              | Ø,95 kWh/24 h (Jahresmittel)  |
| mittlere Kühlfachtemperaturen | Normalkühlfach 0 - +6° C<br>Kältefach -12° C                              |
| Masse                         | 57 kg   |
| Isolationsklasse              | I   |
| Außenabmessungen              | Höhe 1140 mm<br>Breite 570 mm<br>Tiefe 600 mm (ohne Griff)                |

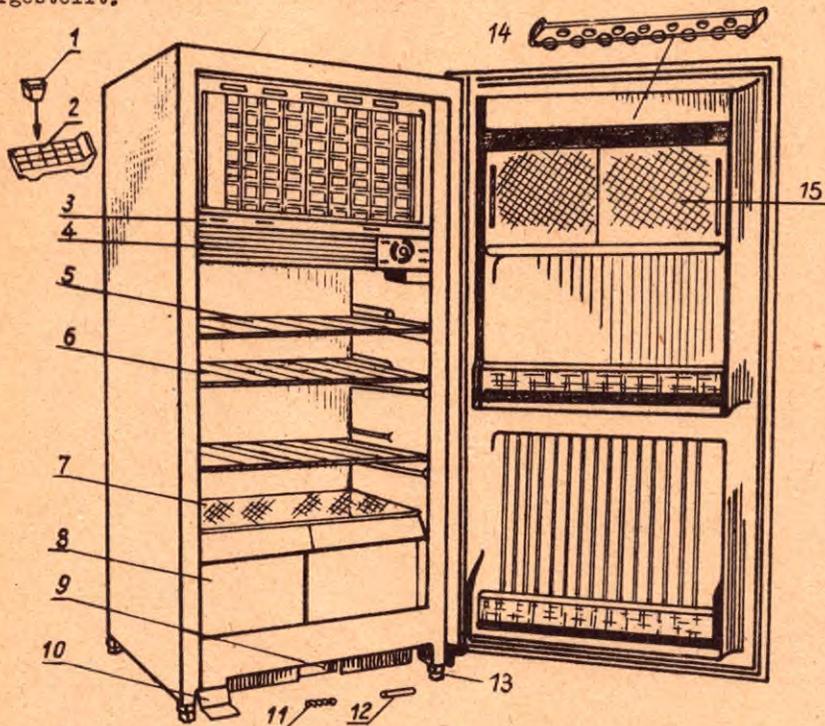
Änderungen vorbehalten!



Der Kühlschrank ist für gemäßigtes Klima und Umgebungstemperaturen von  $+16^{\circ}\text{C}$  bis  $+32^{\circ}\text{C}$  und eine relative Luftfeuchte von 80 % ausgelegt.

Die Prüfung der technischen Parameter erfolgte nach den gültigen Vorschriften.

Die Anordnung der Zubehörteile ist in der nachfolgenden Abbildung dargestellt.



| Nr. | Bezeichnung                           | Stück | Nr. | Bezeichnung                 | Stück |
|-----|---------------------------------------|-------|-----|-----------------------------|-------|
| 1   | Eiswürfelform                         | 18    | 9   | Tauwasserschale             | 1     |
| 2   | Eiswürfelschale                       | 1     | 10  | Fußpedal                    | 1     |
| 3   | Abtauschale                           | 1     | 11  | Feder für Fußpedal          | 1     |
| 4   | Kühlgutbehälter für Fleisch und Fisch | 1     | 12  | Bolzen für Fußpedal         | 1     |
| 5   | Abstellroste mit Klappe               | 1     | 13  | Schrankfüße mit Platematern | 4     |
| 6   | Abstellrost                           | 2     | 14  | Eierbord                    | 1     |
| 7   | Glasabstellplatte                     | 1     | 15  | Schiebetüren                | 2     |
| 8   | Kühlgutbehälter für Obst und Gemüse   | 2     |     |                             |       |

## M E R K M A L E

### Schrankgehäuse

Der Kühlschrank ist als Standgerät in Geradlinienform ausgeführt und hat eine Arbeitsplatte. Das Gehäuse besteht aus spritzlackiertem Stahlblech, dem Inneneinsatz aus abwaschbarem Plast und der Isolierung aus Schaumpolyurethan.

Die Tür wird durch ein elastisches Magnetbandprofil zugehalten, das ein einwandfreies Abdichten des Kühlraumes gewährleistet.

### Innenschrank

Im oberen Bereich des Schrankinnenraumes ist der Kühlkörper (Verdampfer), welcher als Kältefach ausgebildet ist und durch eine dekorativ gestaltete Tür abgeschlossen wird.

Das Kältefach dient zur Lagerung tiefgekühlter (gefrosteter) Lebensmittel und zur Eisbereitung.

Unter dem Kühlgutbehälter ist eine Abtauschale zum Auffangen des Tauwassers beim Abtauvorgang angeordnet.

Zur Unterbringung der Lebensmittel sind Abstellroste, ein Kühlgutbehälter und ein zweiteiliges Obst- und Gemüsefach vorhanden. Dieses Fach wird durch eine Glasplatte abgeschlossen. Bei entsprechender Beschickung bilden sich an dieser Tautropfen, die eine ständige Feuchtigkeit zum Frischhalten des Kühlgutes gewährleisten.

### Innentür

Die Innentür ist ebenfalls aus Plast hergestellt. In der Innentür sind ein Eierbord, ein zweiteiliges Schiebefach zur Aufbewahrung von Butter und Käse sowie Abstellborde zum Abstellen von Flaschen, Dosen, abgepackten Milcherzeugnissen usw. vorhanden.

### Kältesatz

Der Kältesatz besteht aus hermetischem Kältemittelverdichter, Verflüssiger, Verdampfer, Filtertrockner, Drosselorgan und Verbindungsleitungen.

Im Kältesatz befindet sich als Energieträger (Wärmeträger) das Kältemittel R 12. Dieses Kältemittel ist ungiftig, unbrennbar und geruchlos.

Der Verdichter, welcher durch einen im Verdichtergehäuse befindlichen Einphasen-Wechselstrommotor angetrieben wird, verdichtet die Kältemitteldämpfe und fördert sie in den Verflüssiger. Im Verflüssiger werden die Kältemitteldämpfe durch die Umgebungsluft abgekühlt und verflüssigt. Das verflüssigte Kältemittel gelangt aus dem Verflüssiger

über den Filtertrockner und das Kapillarrohr (Drosselorgan) in den Verdampfer. Im Verdampfer siedet und verdampft das flüssige Kältemittel und entzieht dabei der Umgebungsluft Wärme. Aus dem Verdampfer werden die Kältemitteldämpfe wieder vom Verdichter abgesaugt, der Kreislauf ist also geschlossen.

Der Kältesatz ist auf Lebenszeit ausreichend mit Schmieröl versorgt, ein Nachölen ist an keiner Stelle erforderlich.

#### Temperaturwächter

Der Temperaturwächter dient zur automatischen Temperaturregelung des Kühlschrankes. Er ist Bestandteil der Elektrobaugruppe und reagiert auf die Temperatur des Verdampfers.

#### Elektrobaugruppe

Diese Baugruppe besteht aus den Hauptteilen Lichtschalter, Leuchte, Abtauwächter und Temperaturwächter und ist rechts unter dem Kältefach angeordnet.

Der Schrankinnenraum wird beim Öffnen beleuchtet, beim Schließen wird die Beleuchtung durch den Lichtschalter abgeschaltet.

Zum Anlauf des Verdichter-Elektromotors und zu dessen Schutz gegen Überlastung ist ein kombiniertes Anlauf- und Schutzrelais installiert.

#### Funktentstörung

Der Kühlschrank ist funktentstört, die elektrische Anlage entspricht den Standards der Elektrotechnik.

### A U F S T E L L E N D E S K Ü H L S C H R A N K E S

Bei der Aufstellung des Kühlschrankes sind vom Kunden die mitgelieferten Schrankfüße, das Fußpedal und der Türgriff anzubringen. Es ist möglich, für ein sicheres Schließen der Tür die vorderen Schrankfüße etwas höher als die hinteren einzustellen. Nach dem Einstellen sind die Kunststoffmuttern anzuziehen.

#### Die Anbringung des Fußpedals geschieht folgendermaßen:

1. Kühlschrank nach hinten neigen und Kühlschranktür öffnen
2. Feder mit dem kurzen Ende in die Bohrung des am Schrankgehäuse befestigten Lagerbockes stecken
3. Bolzen des Fußpedals durch das Loch der Feder und die Bohrung des Lagerbockes stecken
4. Nuten des Fußpedals auf den Bolzen aufsetzen (langes Ende der Feder nach unten abbiegen)

5. Kühlschranktür schließen, Kühlschrank senkrecht stellen.  
Beim Tritt auf das Fußpedal muß sich die Kühlschranktür öffnen.

Der beigelegte Türgriff ist auf die dafür vorgesehenen Plastdübel der Blechtür aufzuschrauben und die Griffabdeckung einzudrücken.

Der Aufstellungsort des Kühlschranks ist so zu wählen, daß der Kühlschrank fest auf dem Boden steht und die Aufstellung nicht in der Nähe eines Ofens oder Heizkörpers und nicht in einem kleinen, unbelüfteten oder feuchten Raum erfolgt. Auch direkte Sonnenbestrahlung ist zu vermeiden. Das Lüftungsgitter der Arbeitsplatte darf nicht abgedeckt werden, um eine ausreichende Luftzirkulation zur Wärmeabfuhr von Verdichter und Verflüssiger zu gewährleisten.

Bitte, achten Sie auf das allseitige Anliegen der Magnetbanddichtung der Tür am Schrankgehäuse und leichtes Schließen der Tür. Zu einem Ausrichten der Tür sind deshalb die Befestigungslöcher der Scharniere als Langlöcher ausgeführt.

## A N S C H L U S S   A N   D A S   S T R O M N E T Z

Der Kühlschrank wird steckerfertig geliefert und darf nur an 220 V Wechselspannung, 50 Hz, angeschlossen werden.

### A c h t u n g !

Für die Inbetriebnahme des Gerätes ist das Vorhandensein einer nach dem Fachbereichsstandard TGL 200-0602 und durch einen zugelassenen Elektroinstallateur installierten Schukosteckdose eine unbedingte Voraussetzung. Nur über diese Anschlußmöglichkeit darf die Betreibung des Gerätes zur Einhaltung der Sicherheitsbestimmungen in Ihrem eigenen Interesse erfolgen.

## I N B E T R I E B N A H M E

Bevor Sie den Kühlschrank in Betrieb nehmen, sind die Innenteile des Kühlschranks gründlich abzuwaschen und trocken auszuwischen. Anschließend ist zu empfehlen, den Kühlschrank 2 - 3 Stunden geöffnet stehen zu lassen (siehe auch unter "Reinigung").

Vor dem Einführen des Steckers in die Steckdose ist der Temperaturwächter in die Stellung "ausgeschaltet" zu bringen. Nach dem Einführen des Steckers erfolgt das Einschalten, indem man den Einstellknopf des Temperaturwächters im Uhrzeigersinn dreht. Bei Inbetriebnahme des Kühlschranks kann durch unsicheren Stand oder durch Anliegen der Rohrleitung an die Schrankrückseite (durch Transport oder Aufstellen) ein verstärktes Geräusch auftreten. Kann das Geräusch durch leichtes Abbiegen der Rohrleitung von der Anliegestelle oder durch Verbesserung der Standsicherheit nicht beseitigt werden, so wenden Sie sich bitte an Ihre Kundendienstwerkstatt.

Durch den An- und Auslauf des Elektromotors ist eine leichte Erschütterung des Schrankgehäuses möglich.

Durch die Innenteile aus Plast tritt bei Inbetriebnahme ein spezifischer Eigengeruch auf, der durch den Transport und die Lagerung der Kühlschränke in geschlossenem Zustand bedingt ist. Es ist deshalb vorteilhaft, im ersten Betriebsmonat diese Teile mehrmals abzuwaschen und den Schrank anschließend auszulüften (siehe "Reinigung"). Der Geruch verliert sich dann schneller.

## EINSTELLEN DER KÜHLSCHRANKTEMPERATUR

Der Temperaturwächter befindet sich in der Elektrobaugruppe unter dem Verdampfer.

Der Einstellknopf und die Grundplatte der Elektrobaugruppe sind mit Markierungen versehen (siehe nachstehende Abbildung).



Durch die Verstellung des Einstellknopfes erfolgt die Einregulierung auf den erwünschten Temperaturbereich. Die Verstellung ist stufenlos möglich, so daß auch zwischen den Markierungen eingestellt werden kann.

Wir empfehlen Ihnen, die Temperatur im Normalkühlfach auf  $+2^{\circ}\text{C}$  bis  $+6^{\circ}\text{C}$  einzuregulieren. Zur Messung dieser Temperatur legen Sie bitte ein im Fachhandel erhältliches Kühlschrankschrankthermometer auf den mittleren Abstellrost.

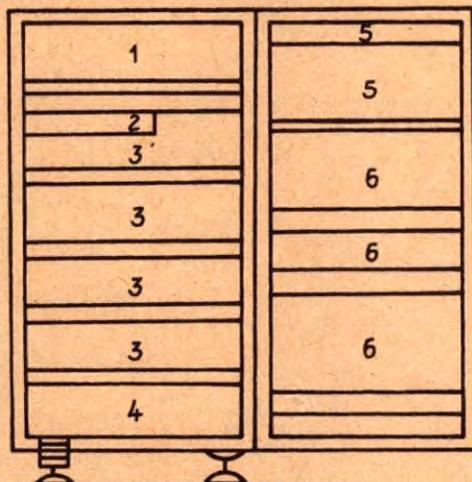
Höhere (wärmere) Kühlfachtemperaturen erreicht man durch Drehen des Einstellknopfes nach links (entgegen dem Uhrzeigersinn), tiefere (kältere) durch Drehen nach rechts (im Uhrzeigersinn).

Die Abtauschale ist mit einer Schiebepatte versehen, die zur Regelung der Luftzirkulation im Kühlschrank dient. Bei normalem Kühlbetrieb ist diese Patte geöffnet zu halten, bei tiefen Umgebungstemperaturen ( $+16^{\circ}\text{C}$  und tiefer) und beim Abtauen ist die Zirkulationsklappe zu schließen.

## AUFBEWAHREN DES KÜHLGUTES

Durch die unterschiedlichen Kühlzonen haben Sie die Möglichkeit, die Lebensmittel entsprechend den günstigsten Lagerbedingungen getrennt zu lagern.

Wir empfehlen Ihnen, die Lebensmittel wie folgt einzulagern:



1. Verdampfer  
gefrostete Lebensmittel,  
Fleisch, Fisch, Obst usw.
2. Kühlgutbehälter  
Fleisch- und Fischprodukte
3. Abstellroste  
tafelfertige Speisen,  
konservierte Produkte,  
Milcherzeugnisse
4. Behälter  
Obst und Gemüse
5. Fächer an der Innenseite  
der Tür  
Butter, Käse, Fett,  
Getränke
6. Regale der Innentür  
Getränke, Milcherzeugnisse  
in Kleingefäßen

Das Kältefach ist in erster Linie dazu bestimmt, tiefgefrorene Lebensmittel kurzfristig aufzubewahren. Zum Einfrieren von Lebensmitteln ist das Kältefach nicht geeignet.

Das Kühlgut muß einwandfrei sein. Verdorbene Lebensmittel werden durch Aufbewahren im Kühlschrank nicht wieder genießbar und gehören deshalb gar nicht erst hinein!

Decken Sie bitte wasserreiche Lebensmittel und Flüssigkeiten ab, um eine Austrocknung bzw. eine starke Vereisung des Verdampfers zu vermeiden.

Heiße Speisen und Getränke müssen vor Einbringung in den Kühlschrank auf Raumtemperatur abgekühlt werden.

Um ein Anfrieren der gefrosteten Lebensmittel am Verdampfer zu vermeiden, ist es vorteilhaft, unverpackte Ware vor dem Einlagern in Plast- oder Aluminiumfolie zu verpacken. Bewahren Sie bitte Lebensmittel mit starkem Eigengeruch (Käse, Fisch) und Kühlgüter, die leicht Fremdgerüche annehmen, in gut schließenden Behältern auf.

Die Abstellroste dürfen nicht auf ihrer gesamten Fläche durch Gefäße, Packungen usw. bedeckt werden, da die natürliche Luftzirkulation im Kühlschrank gewährleistet sein muß.

### A c h t u n g !

Der Haushaltkühlschrank ist nicht zur Aufbewahrung von brennbaren Lösungsmitteln bzw. Flüssigkeiten wegen der sich bildenden Lösungsmitteldampf-Luftgemische und der damit verbundenen Explosionsgefahr zu verwenden!

### E I S B E R E I T U N G

Zur Herstellung von Eiswürfeln sind 18 Eiswürfelformen vorhanden, die in einer Eiswürfelschale angeordnet sind. Die Eiswürfelformen werden mit Trinkwasser gefüllt und die Eiswürfelschale in das Kältefach gestellt.

Um eine schnelle Eiserzeugung zu erreichen, ist es erforderlich, den Temperaturwächter auf den kältesten Bereich einzustellen.

Die fertigen Eiswürfel lassen sich leicht aus den Formen herauslösen, wenn man diese 2 - 3 Minuten lang bei Zimmertemperatur stehen läßt oder etwas Leitungswasser über die Rückseite laufen läßt und anschließend leicht gegen den Schalenboden drückt.

Nach erfolgter Eiswürfelbereitung ist der Einstellknopf des Temperaturwächters auf die Ausgangseinstellung zurückzudrehen!

### A B T A U E N

Die Luft im Kühlschrank enthält immer Feuchtigkeit, die von den darin abgestellten Kühlgütern bzw. von der beim Öffnen der Tür eindringenden Umgebungsluft abgegeben wird. Diese Feuchtigkeit schlägt sich am kältesten Teil des Schrankes, also am Verdampfer, in Form einer Reif- oder Eisschicht nieder.

Da Eis ein schlechter Wärmeleiter ist und der Verdampfer sich allmählich mit dieser Eisschicht überzieht, nimmt die Kühlwirkung mit zunehmender Eisdicke ab und der Energieverbrauch steigt an.

Um die volle Leistungsfähigkeit des Kältesatzes zu erhalten, sollte bei etwa 3 mm Reif- oder Eisansatz abgetaut werden.

### Das Abtauen geschieht wie folgt:

1. Kühlschrank außer Betrieb nehmen (Temperaturwächter ausschalten und Stecker ziehen), Schranktür öffnen
2. Entnahme des Kühlgutes aus dem Kältefach. Dabei ist es vorteilhaft, das Kühlgut mehrfach in Papier einzuzwickeln bzw. in ein anderes Kühlgerät einzulagern
3. Das Kühlgut des Normalkühlfaches kann im Gerät verbleiben
4. Zirkulationsklappe der Abtauschale schließen
5. Verdampfer abtauen lassen
6. Angefallenes Tauwasser aus der Auffangschale unter dem Kühlschrank entfernen
7. Kühlschrank reinigen (siehe "Reinigung")
8. Kühlschrank wieder in Betrieb nehmen

### A c h t u n g !

Es darf auf keinen Fall versucht werden, den Eisansatz mittels scharfer Gegenstände zu entfernen. Dies führt zu Beschädigungen des Verdampfers und damit unweigerlich zum Ausfall des Kühlschranks!

### REINIGEN DES KÜHLSCHRANKES

Zur Reinigung des Kühlschranks ist der Netzstecker zu ziehen!

#### Schrankinneres

Das Schrankinnere und die Roste werden am zweckmäßigsten in Verbindung mit dem Abtauen des Verdampfers gründlich gereinigt. Hierbei ist mit lauwarmem Wasser, dem ein lösliches, nicht kratzendes Reinigungsmittel (keine ATA oder III verwenden!) zugesetzt wird, auszuwaschen und mit einem weichen Lappen gut nachzutrocknen. Wir empfehlen Ihnen, eine leichte FIT- oder Seifenlösung zu verwenden.

Zur Reinigung des Verdampfers dürfen keine Säuren oder alkalische Mittel verwendet werden.

Weiterhin ist zu beachten, daß Verschmutzungen durch Fleisch- bzw. Fruchtsäfte u. ä. unverzüglich zu entfernen sind.

### Schrankäußeres

Das Schrankäußere wird am besten mit einem weichen Lappen abgerieben und anschließend mit einem wachshaltigen Lackpflegemittel nachbehandelt. Starke Verunreinigungen sind mit schwacher Seifenwasserlösung abzuwaschen. Hierauf werden die Lackflächen trockengerieben und mit einem wachshaltigen Lackpflegemittel nachbehandelt.  
K e i n e sandhaltigen Putzmittel verwenden!

### Kältesatz (Schrankrückseite)

Der Kältesatz ist einmal im Jahr zu reinigen. Dabei wird durch Herausziehen des Steckers aus der Steckdose der Kühlschrank außer Betrieb gesetzt. Der Kühlschrank wird etwas von der Wand abgerückt. Mit einem Pinsel oder mit dem Staubsauger wird der Verflüssiger gereinigt. Alle übrigen Teile sind mit einem trockenen Lappen abzuwischen.

### Türdichtung

Die Reinigung kann nach Bedarf mit lauwarmem Wasser erfolgen. Um die Türdichtung - vor allem die Scharnierseite - geschmeidig und gleitfähig zu erhalten, ist es ratsam, diese nach dem Reinigen und Abtrocknen mit Talkumpuder zu behandeln.

## A U S S E R B E T R I E B S E T Z U N G

Wir empfehlen Ihnen, den Kühlschrank im Winter nicht außer Betrieb zu setzen, denn auch im Winter treten Temperaturunterschiede auf, die die Wertigkeit der Lebensmittel beeinträchtigen. Sie haben dafür den Vorteil, jederzeit wohlschmeckende und frische Lebensmittel zu haben.

Bei längerer Abwesenheit (Urlaub usw.) ist es zweckmäßig, den Kühlschrank außer Betrieb zu nehmen.

Dazu ist notwendig:

1. Temperaturwächter ausschalten und Stecker ziehen
2. Schrank abtauen und säubern
3. Schranktür zum Auslüften des Schrankes offenlassen

Vor Wiederinbetriebnahme sollte das Schrankinnere nochmals gesäubert werden.

## VERHALTEN BEI STÖRUNGEN

---

Der Kühlschrank ist vor dem Versand sorgfältig auf seine Funktion geprüft worden. Sollte dennoch eine Störung auftreten, so überzeugen Sie sich bitte zuerst, ob die Stromzuführung zum Schrank in Ordnung ist; es könnte z.B. die Sicherung durchgebrannt sein.

Kühlt Ihr Kühlschrank unzureichend, so prüfen Sie bitte, ob der Kühlschrank entsprechend den Hinweisen dieser Bedienungsanleitung behandelt wurde (Einstellung des Temperaturwächters, Abtauen usw.).

Wenn diese Maßnahmen, die Sie selbst ausführen können, nicht zum Ziel führen, dann wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige Kundendienstwerkstatt.

## KUNDENDIENST

---

Für die Durchführung des Kundendienstes ist der

VEB HAUSHALTGERÄTESERVICE  
Betrieb des Kombines Haushalgeräte  
1055 Berlin, Heinrich-Roller-Straße 14

mit seinen Bezirksdirektionen und Vertragswerkstätten verantwortlich. Bei eventuellen Störungen wenden Sie sich bitte an die für Ihr Territorium zuständige Kundendienstwerkstatt, die Sie dem nachfolgenden Verzeichnis entnehmen können.

Verzeichnis der Kundendienstwerkstätten

Stand: 1. Januar 1979

Berlin

VEB Haushaltgeräteservice  
1134 Berlin, Hauptstraße 9/13 Tel. 5 50 93 56

Bezirk Cottbus

75 Cottbus  
VEB Haushaltgeräteservice  
Kundendienstzentrale  
Straße der Jugend 155  
Tel. 3 11 21

795 Bad Liebenwerda  
PGH Elektron  
Maxim-Gorki-Str. 5  
Tel. 22 45, 22 46

7962 Dahme  
Wilhelm Reinknecht  
Wilhelm-Pieck-Str. 59/60  
Tel. 2 16

798 Finstertal  
VEB Haushaltgeräteservice  
Kirchplatz 4  
Tel. 23 78

757 Forst  
Werner Großschmidt  
Friedrich-Engels-Str. 21  
Tel.

77 Hoyerswerda  
VEB Haushaltgeräteservice  
Käthe-Niederkirchner-Str. 3  
Tel. 7 81 75

7591 Jessen  
PGH Haustechnik  
Hennigstr. 5  
Tel. 24 72

796 Luckau  
VEB Haushaltgeräteservice  
Lübbenauer Str. 34  
Tel. 23 12

7812 Lauchhammer Mitte  
VEB Haushaltgeräteservice  
Wehlen Teich Weg 1  
Tel. 27 30

758 Weißwasser  
PGH Elektro  
Lutherstr. 5  
Tel. 24 09

756 Wilhelm-Pieck-Stadt Guben  
Christian Nowotnick  
Ernst-Thälmann-Str. 17  
Tel. 35 13

---

---

Bezirk D r e s d e n

---

---

8046 Dresden  
VEB Haushaltgeräteservice  
Zentrale Auftragsvermittlung  
Webergasse 2/4  
Tel. 49 62 21

89 Görlitz  
VEB Haushaltgeräteservice  
Herbert-Balzer-Str. 6  
Tel. 37 73

8601 Kleinwelka  
Helmut Manns  
Hauptstr. 9 b  
Tel. 81 49

8801 Hörnitz  
Kurt Schubert  
Ernst-Thälmann-Str. 20  
Tel. 40 28

825 Meißen  
Wilhelm Strübing  
Inh. Inge Strübing  
Görnsche Gasse 10  
Tel. 27 87

8355 Neustadt  
Ehrenreich Hängel  
Dresdner Str. 43  
Tel. 23 70

83 Pirna  
PGH Elektro-Anlagenbau  
Klosterstr. 5 a  
Tel. 89 67

8508 Putzkau  
Rainer Augst  
Oberdorf 78  
Tel. 62 10

84 Riesa  
VEB Haushaltgeräteservice  
Gutenbergstr. 14  
Tel. 41 28

8509 Steinigtwolmsdorf  
Heinz Schulze  
Tel. 2 38

---

---

Bezirk E r f u r t

---

---

582 Bad Langensalza  
VEB DLK Hauswirtschaft  
Entenlaich 5/6  
Tel. 20 51

59 Eisenach  
Kurt Seifert  
Wydenbrügestr. 4  
Tel. 37 29

50 Erfurt  
VEB Haushaltgeräteservice  
Karl-Marx-Allee 9  
Tel. 2 28 77

50 Erfurt  
Wilhelm Wernicke  
Hamburger Str. 14  
Tel. 2 43 46

521 Arnstadt  
VEB Haushaltgeräteservice  
Annahme Haus der Dienste  
An der Neuen Kirche 6/8  
Tel. 27 87

5804 Friedrichroda  
Fa. Kunze  
Karl-Marx-Str. 20  
Tel. 49 51

58 Gotha  
VEB Haushaltgeräteservice  
Hauptmarkt 41  
Tel. 38 50

563 Heilbad Heiligenstadt  
VEB (K) DLK Heiligenstadt  
Am Liesebühl 2  
Tel. 20 26

---

noch Bezirk E r f u r t

---

57 Mühlhausen

VEB (K) DLK Heiligenstadt  
Steinweg 77  
Tel. 60 68

55 Nordhausen

VEB DLK Hauswirtschaft  
Leninstr. 40  
Tel. 44 84

523 Sömmerda

VEB Elmera  
Leubinher Str. 15  
Tel. 2 21 02

54 Sondershausen

VEB (K) DLK  
Planplatz 8  
Tel. 23 82

53 Weimar

VEB Haushaltgeräteservice  
Friedrich-Engels-Ring 80  
Tel. 6 14 58

---

Bezirk F r a n k f u r t

---

128 Bernau

VEB Dienstleistungskombinat  
Berliner Str. 43  
Tel. 7 38

13 Eberswalde-Finow 1

VEB Dienstleistungskombinat  
Baumannweg 21  
Tel. 2 10 11

13 Eberswalde-Finow 1

Heinz Hennig  
Freienwalder Str. 34  
Tel. 2 24 07

122 Eisenhüttenstadt

VEB Haushaltgeräteservice  
Eisenbahnstr. 10  
Tel. 23 83

1264 Herzfelde

VEB Haushaltgeräteservice  
Hauptstr. 20  
Tel. 2 06

12 Frankfurt/Oder

VEB Haushaltgeräteservice  
Wilhelm-Pieck-Str. 304  
Tel. 2 33 51

124 Fürstenwalde/Spree

PGH Elektro  
Frankfurter Str. 73  
Tel. 21 17

1211 Karxwalde

PGH Dynamo  
Karl-Marx-Allee 124  
Tel. 2 14

133 Schwedt/O

VEB Haushaltgeräteservice  
Ernst-Thälmann-Str. 4  
Tel. 2 24 15

---

---

Bezirk G e r a

---

---

65 Gera

VEB Haushaltgeräteservice  
Annahme ZAV VEB HDR Gera  
Greizer Str. 7  
Tel. 2 40 34

66 Greiz

VEB Haushaltgeräteservice  
Annahme ZAV VEB HDR Greiz  
Burgstr. 2  
Tel. 39 93

69 Jena

VEB Haushaltgeräteservice  
Annahme ZAV VEB HDR Jena  
Johannisstr. 21  
Tel. 2 37 80

684 Pößneck

VEB Haushaltgeräteservice  
Annahme ZAV VEB HDR Pößneck  
Ernst-Thälmann-Str. 5  
Tel. 26 41

682 Rudolstadt

PGH Elektro  
Werner-John-Str. 1  
Tel. 27 46

68 Saalfeld

VEB (K) Elektroanlagen  
Käthe-Kollwitz-Str. 16 a  
Tel. 24 87

655 Schleiz

Alfred Limmer  
Am Pfitzig  
Tel. 85 58

654 Stadtroda

VEB Haushaltgeräteservice  
Annahme ZAV HDR Stadtroda  
Weiherstr. 2  
Tel. 2 22 59

4901 Wetterzeube

VEB Haushaltgeräteservice  
Weinberge 9  
Tel. Krossen 527

657 Zeulenroda

Greizer Str. 27  
Tel. 25 01

6551 Göttengrün

Klaus Frank  
Tel. 4 98

---

---

Bezirk H a l l e

---

---

473 Artern

VEB DLK Artern  
Karl-Marx-Str. 11  
Tel. 22 58

432 Aschersleben

VEB Haushaltgeräteservice  
Geschwister-Scholl-Str. 25  
Tel. 37 22

435 Bernburg

VEB Haushaltgeräteservice  
Louis-Braille-Platz 18  
Tel. 45 04

44 Bitterfeld

VEB Reintex  
Karl-Marx-Str. 61  
Tel. 20 63

45 Dessau

Siegfried Huth  
Kienfichten 21  
Tel. 7 45 98

45 Dessau

VEB DLK  
August-Bebel-Str. 45  
Tel. 31 15

---

noch Bezirk H a l l e

---

425 Eisleben

VEB DLK Eisleben  
Wilhelm-Pieck-Str. 30  
Tel. 25 67 und 26 55

45 Dessau

Jonny Simon  
Auftragsannahme über DLK  
August-Bebel-Str. 45  
Tel. 31 15

402 Halle

VEB Haushaltgeräteservice  
Schülershof  
Tel. 2 64 43

409 Halle-Neustadt

VEB Haushaltgeräteservice  
Kammstr. 8  
Tel. 64 44 62

409 Halle-Neustadt

VEB Haushaltgeräteservice  
Block 252/2  
Tel. 64 61 73

427 Hettstedt

VEB DLK Hettstedt  
Petersberghalle  
Tel. 5 11 16

4604 Kernberg

PGH Elektro  
Ernst-Thälmann-Siedlung 18  
Tel. 2 10

437 Köthen

VEB Haushaltgeräteservice  
Dr.-Krause-Str. 7  
Tel. 31 88

42 Merseburg

Willy Weber  
Inh. Herbert Katzer  
Frieda-Eifler-Str. 27 a  
Tel. 61 50

48 Naumburg

VEB Haushaltgeräteservice  
Spechsart 26  
Tel. 43 46

4407 Oranienbaum

VEB-Elektro  
Mittelstr. 10/11  
Tel. 2 93

43 Quedlinburg

PGH Elektrotherm  
Steinweg 27  
Tel. 22 14

424 Querfurt

Alfred Albrecht  
Döcklitzer Tor 29  
Tel. 31 18

47 Sangerhausen

VEB Elektro-Anlagen  
Paul-Beck-Str. 2  
Tel. 26 62 und 30 51

485 Weißenfels

VEB DLK  
Alfred-Oelsner-Str. 53  
Tel. 25 74

49 Zeitz

VEB DLK Zeitz  
Puschkinstr. 12  
Tel. 20 92

49 Zeitz

Bernd Ammer  
Bodenreform 39  
Annahme über DLK  
486 Hohenmölsen  
Badergasse  
Tel. 28 41

---

---

---

---

Bezirk Karl - Marx - Stadt

---

---

94 Aue 2  
VEB Haushaltgeräteservice  
über Kundendienstzentrale  
Konsum-Kontakt-Kaufhaus  
Straße der Befreiung 22  
Tel. 31 65

963 Crimmitschau  
VEB Haushaltgeräteservice  
Mannichwalder Str. 65 b  
Tel. 43 88

93 Annaberg-Buchholz I  
Gotthardt Kohl  
August-Bebel-Str. 33  
Tel. 33 74

92. Freiberg  
VEB Haushaltgeräteservice  
Bahnhofstr. 35  
Tel. 4 79 10

90 Karl-Marx-Stadt  
VEB Haushaltgeräteservice  
Karl-Marx-Allee 4  
Tel. 6 29 05 und 6 29 15

90 Karl-Marx-Stadt  
Werner Koch  
Zwickauer Str. 74  
Tel. 3 04 98

925 Mittweida  
Rudolf Krins  
Philipp-Müller-Str. 20  
Tel. 32 11

992 Oelsnitz/V.  
PGH Neuer Weg  
Schleizer Str. 1  
Tel. 23 31

9294 Penig  
PGH Elektro  
Gustav-Weigand-Str. 44  
Tel. 4 98

99 Plauen  
Siegfried Richter  
Reuser Str. 86  
Tel. 27 42 62

98 Reichenbach  
Fritz Wunderlich  
Straße der DSF 21  
Tel. 26 58

962 Werdau  
VEB Haushaltgeräteservice  
im Hause der Dienste  
Bergstr. 3  
Tel. 36 47

936 Zschopau  
VEB Haushaltgeräteservice  
Rudolf-Breitscheid-Str. 21  
Tel. 22 15

95 Zwickau  
Gerhard Rilke  
Werdauer Str. 84  
Tel. 33 41

95 Zwickau  
VEB Haushaltgeräteservice  
Leipziger Str. 13  
Tel. 25 61

---

---

Bezirk Leipzig

---

---

74 Altenburg

Herbert Schulz  
Albert-Einstein-Str. 52  
Tel. 29 92

7152 Böhlitz-Ehrenberg

PGH Haushaltgeräte-Reparatur  
Franz-Lehring-Str. 2  
Tel. 4 28 86

73 Döbeln

PGH Elektro- und Kühlanlagen  
Zwingerstr. 3/4  
Tel. 20 32

7233 Frohburg

Holger Kentsch  
August-Bebel-Str. 14  
Tel. 8 74

7295 Gneisenaustadt Schildau

Elektro-Schmidt  
Goethestr. 9  
Tel. 2 90

703 Leipzig

Hans-Dieter Schreck  
Windscheidstr. 41  
Tel. 3 13 62

705 Leipzig

PGH des Kühlanlagenbauer-  
handwerks  
Bergstr. 21  
Tel. 6 56 54 und 6 56 55

701 Leipzig

VEB Haushaltgeräteservice  
Auftragsannahme  
Universitätsstr. 18  
Tel. 77 87

7263 Mügeln

PGH Elektronik  
Ernst-Thälmann-Str. 65  
Tel. 29 26

7295 Naunhof

PGH Elektro-Metall  
Gartenstr. 25  
Tel. 2 56

742 Schmölln

VE Hauswirtschaftliche  
Dienstleistungen  
Rosa-Luxemburg-Str. 28  
Tel. 3 85

725 Wurzen

VEB Dienstleistungs-  
kombinat Wurzen  
Albert-Kunz-Str. 11  
Tel. 29 46

---

---

Bezirk Magdeburg

---

---

3592 Bismark

VEB Haushaltgeräteservice  
Neue Str. 18  
Tel. 2 42

372 Blankenburg

VEB Haushaltgeräteservice  
Neue Halberstädter Str. 14  
Tel. 34 72

327 Burg

VEB Haushaltgeräteservice  
Schulstr. 9  
Tel. 23 32

357 Gardelegen

VEB Haushaltgeräteservice  
Goldener Ring 14  
Tel. 26 10

---

noch Bezirk Magdeburg

---

328 Genthin  
VEB Haushaltgeräteservice  
Dürerstr. 29  
Tel. 28 21

36 Halberstadt  
VEB Haushaltgeräteservice  
Gröperstr. 28  
Tel. 2 28 21

324 Haldensleben  
VEB Haushaltgeräteservice  
Kolonie 36  
Tel. 29 27 und 29 28

3705 Ilsenburg  
VEB Haushaltgeräteservice  
Hagenbergstr. 4  
Tel. 7 03

358 Klötze  
VEB Haushaltgeräteservice  
Mittelstr. 19  
Tel. 25 38

301 Magdeburg  
VEB Haushaltgeräteservice  
Karl-Marx-Str. 25  
Tel. 3 33 63, 3 33 64, 3 33 65

323 Oschersleben  
VEB Haushaltgeräteservice  
Hornhäuser Str. 9  
Tel. 25 45

354 Osterburg  
VEB Haushaltgeräteservice  
Straße des Friedens 40  
Tel. 25 93

33 Schönebeck  
VEB Haushaltgeräteservice  
Akazienstr. 1  
Tel. 52 96, 52 97, 52 98

356 Salzwedel  
VEB Haushaltgeräteservice  
Karl-Marx-Str. 25  
Tel. 20 45

325 Staßfurt  
VEB Haushaltgeräteservice  
Löderburger Str. 17  
Tel. 39 09

35 Stendal  
VEB Haushaltgeräteservice  
Breitestr. 35  
Tel. 27 92

351 Tangerhütte  
VEB Haushaltgeräteservice  
Straße der Oktoberrevolution 22  
Tel. 6 45

3504 Tangermünde  
VEB Haushaltgeräteservice  
Neustädter Graben 5  
Tel. 5 20

312 Wanzleben  
VEB Haushaltgeräteservice  
Thomas-Müntzer-Str. 4 a  
Tel. 2 32

37 Wernigerode  
VEB Haushaltgeräteservice  
Burgstr. 51  
Tel. 21 29

321 Wolmirstedt  
VEB Haushaltgeräteservice  
Damaschkestr. 25  
Tel. 8 64

34 Zerbst  
VEB Haushaltgeräteservice  
Fritz-Brand-Str. 72  
Tel. 25 88

353 Havelberg  
VEB Haushaltgeräteservice  
Bischofsberg 24  
Tel. 4 46

---

---

---

Bezirk Ne u b r a n d e n b u r g

---

---

20 Neubrandenburg  
VEB Haushaltgeräteservice  
Südbahnstr. 3  
Tel. 41 35

213 Prenzlau  
VEB (K) Hauswirtschaftliche  
Dienstleistungen Pasewalk  
Am Thomas-Müntzer-Platz  
Tel. 20 83

207 Röbel  
VEB (K) Elektro  
Wilhelm-Pieck-Str. 33  
Tel. 24 16

215 Strasburg  
VEB Hauswirtschaftliche  
Dienstleistungen  
PSF 46  
Pfarrstr. 1  
Tel. 2 44

205 Teterow  
VEB (K) Elektrotechnik  
Glasower Weg  
Tel. 22 77

---

---

Bezirk P o t s d a m

---

---

18 Brandenburg  
VEB Dienstleistungskombinat Brandenburg  
Steinstr. 53  
Tel. 2 40 43

154 Falkensee  
VEB Haushaltgeräteservice  
Annahme durch HO Kontaktring  
Straße der Jugend 76  
Tel. 41 13

1422 Hennigsdorf  
VEB Haushaltgeräteservice  
Annahme durch VEB DLK  
Hennigsdorf  
Wilhelm-Pieck-Str. 16  
Tel. 23 67

171 Luckenwalde  
VEB Haushaltgeräteservice  
beim DLK  
Platz der Jugend 13  
Tel. 50 31 und 50 32

195 Neuruppin  
VEB Haushaltgeräteservice  
Friedrich-Ebert-Str. 3/4  
Tel. 29 98

14 Oranienburg  
VEB Haushaltgeräteservice  
Annahme durch VEB DLK  
Hennigsdorf  
Straße des Friedens 30  
Tel. 31 18

15 Potsdam  
VEB Haushaltgeräteservice  
Zentrale Auftragsvermittlung  
Wilhelm-Pieck-Str. 97  
Tel. 2 15 73 und 2 15 74

192 Pritzwalk  
VEB Haushaltgeräteservice  
Annahme durch VEB DLK Pritzwalk  
Burgstraße  
Tel. 24 27

183 Rathenow  
PGH Elektro  
Wilhelm-Külz-Str. 10  
Tel. 24 74

1601 Zeesen  
PGH Mechanische Werkstätten  
Karl-Liebkecht-Str. 125/129  
Tel. Königsmusterhausen 32 62

---

noch Bezirk P o t s d a m

---

1452 Zehdenick  
VEB Haushaltgeräteservice  
Dammhaststr. 50  
Tel. 23 94

---

---

Bezirk R o s t o c k

---

---

22 Greifswald  
VEB Haushaltgeräteservice  
Auftragsannahme  
Dr.-Wilhelm-Külz-Str. 14  
Tel. 30 07

242 Grevesmühlen  
PGH Elektronik  
August-Bebel-Str. 50  
Tel. 27 76

2343 Gingst/Rügen  
PGH Kfz und Elektro  
Tel. 2 41

25 Rostock  
VEB Haushaltgeräteservice  
Auftragszentrale  
Kröpeliner Str. 67  
Tel. 2 26 85 und 2 26 86

23 Stralsund  
VEB Haushaltgeräteservice  
Auftragsannahme  
Jakobshornstr. 13  
Tel. 54 01

24 Wismar  
VEB (K) Dienstleistungskombinat  
Bademutterstr. 25  
Tel. 30 97

222 Wolgast  
Pa. Klomp/Wetzel  
Burgstr. 13  
Tel. 33 12

---

---

Bezirk S c h w e r i n

---

---

262 Bützow  
VEB Dienstleistungsbetrieb  
Güstrow  
Wilhelm-Pieck-Str. 53  
Tel. 20 60

26 Güstrow  
EGH Metall  
Grepelstr. 13  
Tel. 6 24 92

2804 Grabow  
VEB Mechanische Werkstätten  
Berliner Str. 9  
Tel. 2 43

282 Hagenow  
PGH 1. Mai  
Schweriner Str. 14  
Tel. 49 31

291 Perleberg  
VEB Haushaltgeräteservice  
Pritzwalker Str. 99  
Tel. 32 22

27 Schwerin  
VEB Haushaltgeräteservice  
Wismarsche Str. 225  
Tel. 6 49 48

---

---

---

---

Bezirk S u h l

---

---

62 Bad Salzungen

Peter Buttstädt  
Nappenplatz 7  
DLK Auftragsannahme  
Entenlaich 7  
Tel. 37 24

611 Hildburghausen

DLK-Auftragsannahme  
Weitersrodaer Str. 55  
Tel. 30 51 und 30 52

63 Ilmenau

VEB Haushaltgeräteservice  
Lindenallee 43  
Tel. 20 11

61 Meiningen

VEB Haushaltgeräteservice  
Untere Kaplaneistr. 3  
Tel. 33 18

642 Neuhaus am Rennweg

VEB Hauswirtschaft  
Eisfelder Str. 32  
Tel. 22 87

608 Schmalkalden

VEB Haushaltgeräteservice  
Am alten Graben 4  
Tel. 29 30

64 Sonneberg

VEB Hauswirtschaft  
BT Sonneberg  
Otto-Grotewohl- Str. 1  
Tel. 21 95

60 Suhl

VEB Haushaltgeräteservice  
Auftragsannahme  
Friedenstr. 3  
Tel. 79 45

---

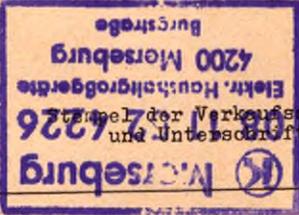
---

Zusatzgarantieschein

für den

Haushaltskühlschrank M I N S K 1 0

- Sorgfältig aufbewahren, da bei Verlust kein Ersatz!
- Nur gültig, wenn vollständig ausgefüllt!

| Geräte-Nummer:   |                   | Herstellungsdatum:  |                           |     |
|--|-------------------|---|---------------------------|-----|
| <u>Vom Verkäufer auszufüllen:</u><br>Verkaufsdatum 17.9.80<br>Leitsch  |                   |  |                           |     |
| <u>Vom Monteur auszufüllen:</u><br>Eintragungen bzw. Änderungen irgendwelcher Art dürfen nur von der zuständigen Kundendienstwerkstatt vorgenommen werden! |                   |   |                           |     |
| Garantieleistungen   |                   |   |                           |     |
| Datum  | Art der Reparatur | Nr. der Werkstatt<br>Name des Monteurs  | Garantie-<br>verlängerung |     |
|  |                   |   | Tage                      | bis |
|  |                   |   |                           |     |

Hersteller: V/O TECHNOINTORG, Moskau G 200  
Smolenskaja 32/34

Importeur: union außenhandels-gesellschaft mbh  
108 Berlin, Wilhelm-Külz-Straße 46

1. Für das vorstehend genannte Gerät übernimmt der Importeur eine Zusatzgarantie nach § 150 des ZGB für die Dauer von

- a) 12 Monaten für das gesamte Gerät und
- b) 60 Monaten für das Aggregat.

Diese Zusatzgarantie wird neben der gesetzlichen Garantie von 6 Monaten (§§ 148, 149 ZGB) gewährt. Sie beginnt mit der Übergabe des Gerätes an den Käufer.

Der Käufer ist verpflichtet, das Gerät bei Entgegennahme auf äußere Beschädigungen, Vollständigkeit und erkennbare Mängel zu überprüfen. Werden derartige Mängel festgestellt, so sind diese sofort dem Verkäufer anzuzeigen. Diese Regelung gilt für Zubehörteile, wie z.B. Türgriff, Abstellbord, Eierbord, Glasplatte, Gemüsebehälter, Kühlgutbehälter, Eiswürfelrahmen, Eiswürfelschale, Abtauschale, Auffangschale, Füße, Fußpedal, Glühlampe und Roste. Für diese Teile entfällt jeglicher Garantieanspruch.

2. Während der gesetzlichen Garantiezeit ergibt sich der Umfang der Garantieansprüche des Käufers aus den §§ 148 ff ZGB. Daneben können die Ansprüche aus der Zusatzgarantie bereits während der gesetzlichen Garantiezeit geltend gemacht werden. Nach Ablauf der gesetzlichen Garantiezeit sind ausschließlich die Bedingungen für die Zusatzgarantie maßgebend.
3. Im Rahmen der Zusatzgarantie übernehmen die Vertragswerkstätten des VEB HAUSHALTGERÄTESERVICE die kostenlose Beseitigung von Mängeln (Nachbesserung).

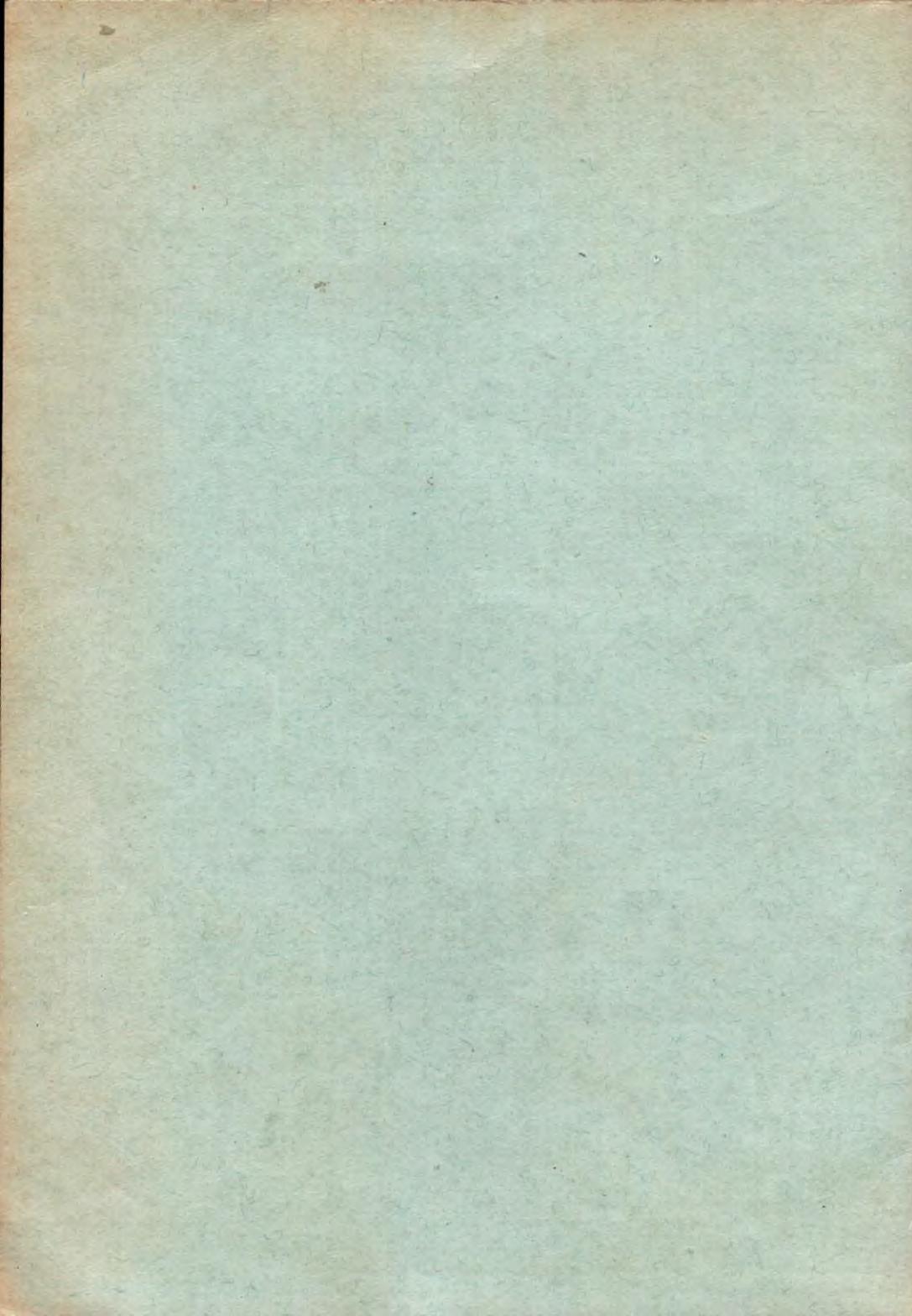
Ansprüche aus der Zusatzgarantie entfallen, wenn

- a) es sich um Schäden handelt, die durch unsachgemäßes Aufstellen, den Transport, äußere Einwirkung, unsachgemäße Behandlung oder Nichtbeachten der Hinweise in der Bedienungsanleitung sowie natürliche Abnutzung entstanden sind,
- b) der Käufer selbst oder ein nicht zur Kundendienstorganisation gehörender Monteur Eingriffe am Gerät vorgenommen hat.

4. Der Zeitraum der Nachbesserung ist auf dem Zusatzgarantieschein durch die Vertragswerkstatt einzutragen.

Ansprüche aus der Zusatzgarantie sollen unter Vorlage des ausgefüllten Zusatzgarantiescheins unverzüglich nach Feststellung des Mangels geltend gemacht werden. Dazu wendet sich der Käufer an die Vertragswerkstatt oder an den Verkäufer. Ohne Garantieschein können Ansprüche aus der Zusatzgarantie nicht geltend gemacht werden, es sei denn, der Nachweis wird durch andere geeignete Belege geführt.

5. Können durch die in Ziffer 3 genannten Leistungen die berechtigten Ansprüche aus der Zusatzgarantie nicht erfüllt werden oder ist am Gerät bereits dreimal wegen des gleichen Mangels nachgebessert worden, oder kann der Mangel nicht innerhalb von 6 Wochen beseitigt werden, gewährt die örtlich zuständige Großhandels-gesellschaft (GHG) für Haushaltswaren eine andere Leistung zur Erfüllung der Garantieverpflichtungen; sofern eine entsprechende Bestätigung der Vertragswerkstatt vorliegt.
6. Über die Anerkennung eines Anspruchs aus der Zusatzgarantie entscheidet die Vertragswerkstatt. Wird mit der Vertragswerkstatt keine Einigung gemäß Ziffer 5 erzielt, entscheidet die örtlich zuständige GHG.
7. Eine Bearbeitung von Zusatzgarantieansprüchen durch den Importeur ist ausgeschlossen.
7. Wird das Eigentum an dem Gerät innerhalb der Zusatzgarantie übertragen, gehen die Ansprüche aus der Zusatzgarantie auf den Erwerber über.
8. Die im Zusammenhang mit der Zusatzgarantie zu regulierenden weiteren Ansprüche bestimmen sich nach den Vorschriften des ZGB.





Kundendirektbelieferung  
des Haushaltwareneinzel- und -großhandels  
Bezirk Halle

*Halle*

Kaufvertrag Nr. 70886 \*

Name: *Tollner* Vorname: *Brigitte*  
Ort: *Geroldsdorf* Kreis: \_\_\_\_\_  
Straße: *Dornsdorf* Nr.: *7* Etage: \_\_\_\_\_  
Telefon privat/Betrieb: *(Hilfsgruppe Geroldsdorf)*  
Tag der Anlieferung/Selbstabholung: *17.9.80*

| Menge    | zu liefernde Artikel (Bezeichnung/Besonderheiten) | EVP           |
|----------|---|---------------|
| <i>1</i> | <i>Milchschnecke<br/>Gerätek</i>                  | <i>1650,-</i> |
|          | <i>Kulifutter 12<sup>00</sup> = 11,00</i>         |               |

Der Käufer wurde über die Funktion und über die gesetzlichen Regelungen zur Inbetriebnahme und zum Anschluß der gekauften Geräte in Kenntnis gesetzt. Die einseitig genannten Lieferbedingungen sind Ge-

|                 |               |
|-----------------|---------------|
| Gesamtpreis     | <i>1650,-</i> |
| Transportkosten |               |
| Gesamtbetrag    | <i>1650</i>   |

**Merseburg**  
08 11 52 4226  
Elektr. Haushaltgroßgeräte  
4200 Merseburg  
Burgstraße

Unterschrift Verkäufer: *Jentzsch*      Unterschrift Käufer: *Jentzsch*      Datum: *15.9.80*

## Lieferbedingungen

1. Die Frei-Haus-Lieferung erfolgt bis zur Grenze des Versorgungsbereiches der Verkaufsstelle. Für alle Lieferungen über den Versorgungsbereich der VST hinaus sind die anfallenden Transportkosten – ab Grenze des Versorgungsbereiches und zurück – zu zahlen.
2. Selbstabholung ab Lager Großhandelsgesellschaft Haushaltwaren (im folgenden GHG genannt) muß gesondert vereinbart werden und erfolgt auf eigene Kosten des Käufers. Mit der Übergabe des Gerätes an den Käufer geht die Gefahr des zufälligen Unterganges oder der zufälligen Verschlechterung auf den Käufer über.
3. Kann aus unvorhergesehenen und vom Lieferer nicht beeinflussbaren Gründen der vereinbarte Liefertermin nicht eingehalten werden, wird durch die GHG dem Käufer ein neuer Liefertermin bekanntgegeben.
4. Wird bei der festgelegten Anlieferung der Käufer oder ein Beauftragter nicht angetroffen, wird das Gerät an das Auslieferungslager zurückgebracht. Erneute, zu vereinbarenden Anlieferung erfolgt gegen Berechnung der Transportkosten. Verbleibt das Gerät länger als 14 Kalendertage im Lager des Lieferers, berechnet dieser dem Käufer eine Lagergebühr von 1,50 Mark pro angefangener Woche. Sofern nicht anders vereinbart, wird nach 4 Wochen über das Gerät anderweitig verfügt. Diese Regelung trifft analog für Selbstabholer zu.
5. Die ordnungsgemäße Anlieferung der Geräte kann nur gewährleistet werden, wenn zur Wohnung des Käufers ein zumutbarer Transportweg gesichert ist. Andernfalls ist durch den Käufer gemäß Punkt 2 Selbstabholung ab Lager der GHG vorzunehmen.
6. Unwesentliche Abweichungen des gelieferten Gerätes vom Muster in der Verkaufsstelle, die den Gebrauchswert des Gerätes nicht beeinflussen, sind zulässig.
7. Festgestellte Mängel bei der Übergabe des Gerätes sind sofort dem Übergebenden anzuzeigen. Weitere Gewährleistungsforderungen wegen Kaufpreisminderungen, Ersatzlieferung oder Wandlung sind gegenüber der Verkaufsstelle geltend zu machen. Bei Garantieforderungen sind die in den Garantieunterlagen aufgeführten Vertragswerkstätten in Anspruch zu nehmen.
8. Bei anschlussfertigen Geräten (z. B. Kühlschränke, Wäscheschleudern, Waschmaschinen) wird vom Anlieferer bei der Übergabe eine Funktionsprüfung durchgeführt, sofern die erforderlichen Anschlüsse vorhanden sind.
9. Grundlage für die Transport- und Lagergebühren bildet die PAO 003013 Teil B, Preistafel 1a.



## Haushaltskühlschrank, "Minsk-10"

GOST I63I7-76

|   |             |      |
|---|-------------|------|
| Bruttoinhalt, dm <sup>3</sup>   |             | 220  |
| Kältefach, °C   |             | -12  |
| Energieverbrauch bei einer<br>Umgebungstemperatur von 25°C<br>und einer mittleren Tempera-<br>tur im Kühlraum von 0,5°C,<br>kWh/24h, max. |             | 1,05 |
| Nennspannung, V   |             | 220  |
| Frequenz, Hz  |             | 50   |
| Haushaltskühlschrank, N°  | 653871      |      |
| Kältesatz, N°   |             |      |
| Erzeugungsdatum   | 18 APR 1980 |      |
| Prüfer  |             |      |

|       |
|-------|
| OTK   |
| № 284 |

HAUSHALTKUHLSCHRANK, VERDICHTET

"MINSK-10"

KM-220

ETIKETTE

ET I